



Sample.Cat¹

English:²

4 Do not wear yourself out to get rich; 3
Stop and show understanding.
5 You will fix your eyes on wealth, and it is no more,
For it will surely sprout wings and fly off to the sky like an eagle.

Russian:⁴

4 Не изнуряй себя, чтобы разбогатеть; 5
Остановись и прояви понимание.
5 Ты будешь смотреть на богатство, и его больше нет,
Оно непременно обретет крылья и улетит в небо, как орёл.

Armenian⁶

4 Հարստանալու համար կաշվից դուրս մի արի:
Կանգ առ և հասկացողություն դրսւերիր:
5 Կայես հարստությանը, և այն չկա,
Զանի ոռ քեր կառնի և արծվի պես դեպի երկինք կթռչի

Spanish:⁸

4 No te desgastes tratando de hacerte rico; 9
Detente y muestra entendimiento.
5 Fijarás tu vista en las riquezas, y ya no estarán,
Porque seguramente echarán alas y volarán al cielo como un águila.

Catalan:¹⁰

4 No et desgastis intentant fer-te ric; 11
Atura't i mostra comprensió.
5 Fixaràs la mirada en la riquesa, i ja no hi serà,
Perquè segurament farà ales i volarà al cel com una àguila.

French:¹²

4 Ne te fatigue pas à vouloir t'enrichir; 13
Arrête-toi et fais preuve de compréhension.
5 Tu fixeras ton regard sur la richesse, et elle ne sera plus,
Car elle prendra sûrement des ailes et s'envolera dans le ciel comme un aigle.

German: ¹

4 Strenge dich nicht an, um reich zu werden; 2
Halte inne und zeige Verständnis.
5 Du wirst deinen Blick auf den Reichtum richten, und er wird nicht mehr da sein,
Denn er wird sich Flügel machen und wie ein Adler in den Himmel fliegen.

Chinese (Simplified): ³

4 不要竭力追求财富； 4
停下来，表现出理解。
5 你注视财富时，它却不在了，
因为它必定会长出翅膀，像鹰一样飞向天空。

Hindi: ⁵

4 अमीर बनने के लिए खुद को मत थकाओ;
रुक जाओ और समझदारी दिखाओ। 6
5 तुम संपत्ति पर नजर टिकाओगे, और वह नहीं रहेगी,
क्योंकि वह निश्चित रूप से पंख लगाकर चील की तरह आकाश में उड़ जाएगी।

Portuguese: ⁷

4 Não te esgotes para enriquecer; 8
Pare e mostre entendimento.
5 Fixarás os olhos na riqueza, e ela já não estará,
Pois ela certamente criará asas e voará para o céu como uma águia.

Japanese: ⁹

4 富を得るために自分を酷使しないでください。 10
立ち止まり、理解を示してください。
5 富に目を向けると、それはもうありません。
それは必ず翼を生やして、ワシのように空に飛び去ります。

Korean: ¹¹

4 부자가 되려고 무리하지 마십시오; 12
멈추고 이해심을 보이세요.
5 당신이 부를 바라보면, 그것은 더 이상 없습니다,
그것은 반드시 날개를 달고 독수리처럼 하늘로 날아갈 것입니다.

Italian: ¹³

4 Non affaticarti per diventare ricco; 14
Fermati e mostra comprensione.
5 Fisserai lo sguardo sulla ricchezza, e non ci sarà più,
Perché sicuramente prenderà le ali e volerà verso il cielo come un'aquila.

Turkish:¹

4 Zengin olmak için kendini yorma; 2
Dur ve anlayış göster.
5 Zenginliğe gözlerini dikeceksin, ama artık olmayacak,
Çünkü kesinlikle kanatlanıp kartal gibi gökyüzüne uçacaktır.

Vietnamese:³

4 Đừng tự làm khổ mình để trở nên giàu có; 4
Hãy dừng lại và thể hiện sự hiểu biết.
5 Bạn sẽ nhìn vào sự giàu có, và nó không còn nữa,
Vì chắc chắn nó sẽ mọc cánh và bay lên trời như đại bàng.